

THE CHILDREN'S COCHLEAR IMPLANT CENTER AT UNC

El Centro de implantes
cocleares para niños de UNC

Información para el
paciente y sus padres

Bienvenido	2
Contáctenos.....	3
Cómo funciona el oído.....	5
Cómo funciona un implante coclear	6
Audiograma de sonidos familiares.....	7
Candidatura	8
Antes de la cirugía	9
Riesgos de la cirugía de implante coclear.....	10
Información sobre la vacuna contra la meningitis	11
Qué esperar el día de la activación	12
El éxito comienza con los ojos abiertos, los oídos puestos.....	13
Expectativas	15
Programación de activación y mapeo	16
Información del dispositivo	17
Opciones de comunicación	18
Apoyo a las familias.....	18
Preguntas frecuentes	19
¿Todavía tiene preguntas?.....	20

Bienvenido

Bienvenidos al Centro de implantes cocleares para niños de UNC. Nuestro centro es parte del Departamento de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de UNC-Chapel Hill. Nuestro equipo incluye cirujanos de oído, nariz y garganta, audiólogos y terapeutas del habla y el lenguaje. Su hijo fue remitido a nuestra clínica porque podría beneficiarse de un implante coclear. Nuestro equipo evaluará la audición de su hijo y le dará la información que necesita para decidir si un implante coclear es adecuado. Si tiene preguntas, no dude en llamar.

Esperamos conocerles a usted y a su niño.

[Encuéntrenos a nosotros y a otras familias en las redes sociales](#)



[The Children's Cochlear
Implant Center at UNC](#)



[@UNCPedsCIs](#)



[The Children's Cochlear
Implant Center at UNC](#)

Visite nuestro sitio web para obtener información sobre www.ChildrensCICenter.com

5501 Fortune's Ridge Dr., Suite A, Durham, NC 27713
Teléfono: (919) 419-1449 * Fax: (919) 419-1399

Números de la clínica

919-419-1449 (oficina)

919-419-1399 (fax)

Personal Administrativo

Lori Parker

Recepcionista Programadora

Lori.Parker@unchealth.unc.edu

Ronisha McCartney

Coordinadora Administrativa

Ronisha.McCartney@unchealth.unc.edu

Audiólogos

Lisa R Park, AuD, CCC-A

Procesadora Asociada

Jefa de División

Erika B Gagnon, AuD, CCC-A

Profesora Asistente

Gerente de Clínica, Audiología

Melissa Anderson, AuD, CCC-A

Profesora Asistente

Dakota Sharp, AuD, CCC-A

Profesora Asistente

Jennifer S. Woodard, AuD, CCC-A

Profesora Asistente

Patólogos del habla y el lenguaje

Lillian Henderson, MSP, CCC-SLP, LSLS

Cert.AVT

Profesora Asistente

Gerente de la Clínica, Lenguaje

Sandra Hancock, MS, CCC-SLP, LSLS

Cert. AVT

Profesora Asistente

Sarah Spencer, MS, CCC-SLP, LSLS

Cert.AVT

Instructora Clínica

Erin M Thompson, MS, CCC-SLP, LSLS

Cert.AVT

Profesora Asistente

Coordinadora de Atención a la Familia

Natalie Giduz, MSW,

LCSWANatalie.giduz2@unchealth.unc.edu

Comuníquese con nosotros a través de MyChart

www.myunchart.com

Programa de ayuda de CCCDP

Nuestro programa de ayuda financiado por el estado ayuda a proporcionar asistencia financiera a las familias de niños con pérdida auditiva. Para obtener más información, póngase en contacto con:

cccdpgrant@unchealth.unc.edu

O aplique aquí:

<https://www.med.unc.edu/earandhearing/cccdpgrant/>

Cirujanos:

Kevin D. Brown, MD, PhD

Profesor Distinguido

Director Ejecutivo

Lauren Leeper, MD

Profesora Asociada

Directora Administrativa Médica

A Morgan Selleck, MD

Profesor Asistente

Director Administrativo Médico

Matthew Dedmon, MD, PhD

Profesor Asistente

Nicholas Thompson, MD

Profesor Asistente

Carlton J Zdanski, MD

Profesor Distinguido

Programación de procedimientos y seguro

**Para los doctores Brown, Selleck,
Thompson y Dedmon:**

Natasha Britto

984-974-1912

Para los Dres. Leeper y Zdanski

Michelle Handy

984-974-1625

Números de clínicas de otorrinolaringología

984-974-6484

984-974-3499

Línea de comunicación con el paciente otorrinolaringólogo

(para preguntas sobre cirugía u
otorrinolaringología)

984-974-3409

Consejería Financiera, UNC Health

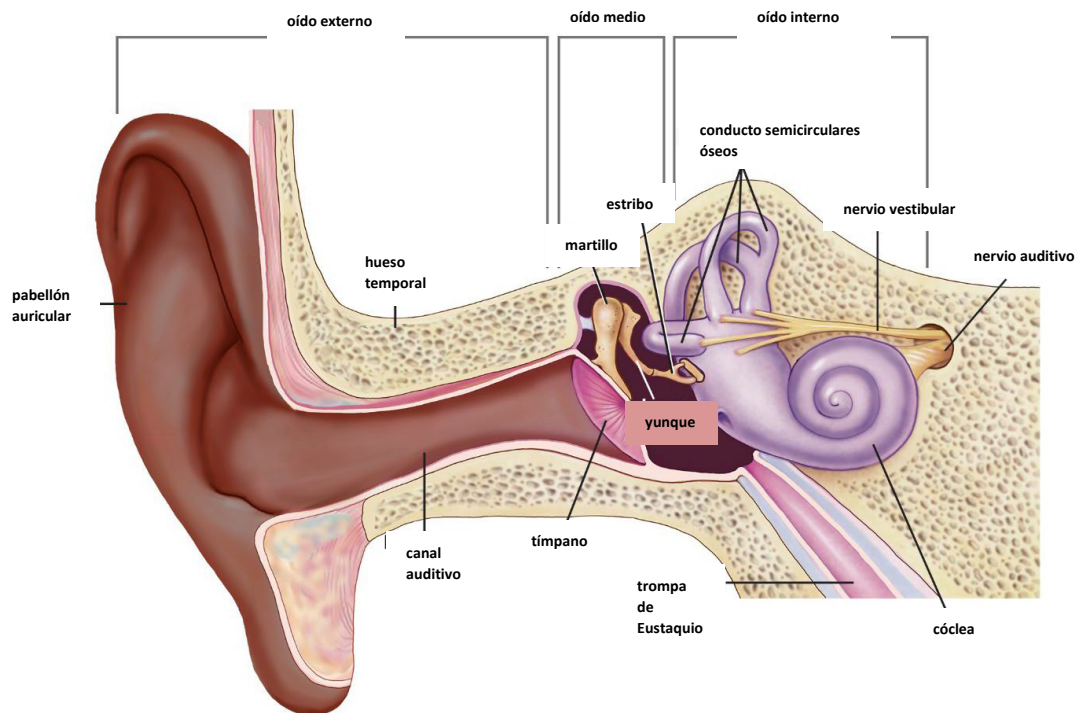
866-704-5286

984-974-3425

Radiología UNC Heath

984-974-1884

Cómo funciona el oído



Oído externo:

Esta es la parte del oído que se puede ver. También incluye el canal auditivo y el tímpano. La función del oído externo es recoger el sonido. El sonido viaja a través del canal auditivo y golpea el tímpano, que comienza a moverse o vibrar.

Oído medio:

Esta parte se encuentra detrás del tímpano. Tiene tres huesos diminutos. Estos huesos conectan el tímpano con el oído interno. Cuando el tímpano se mueve por el sonido, hace que los huesos diminutos también se muevan.

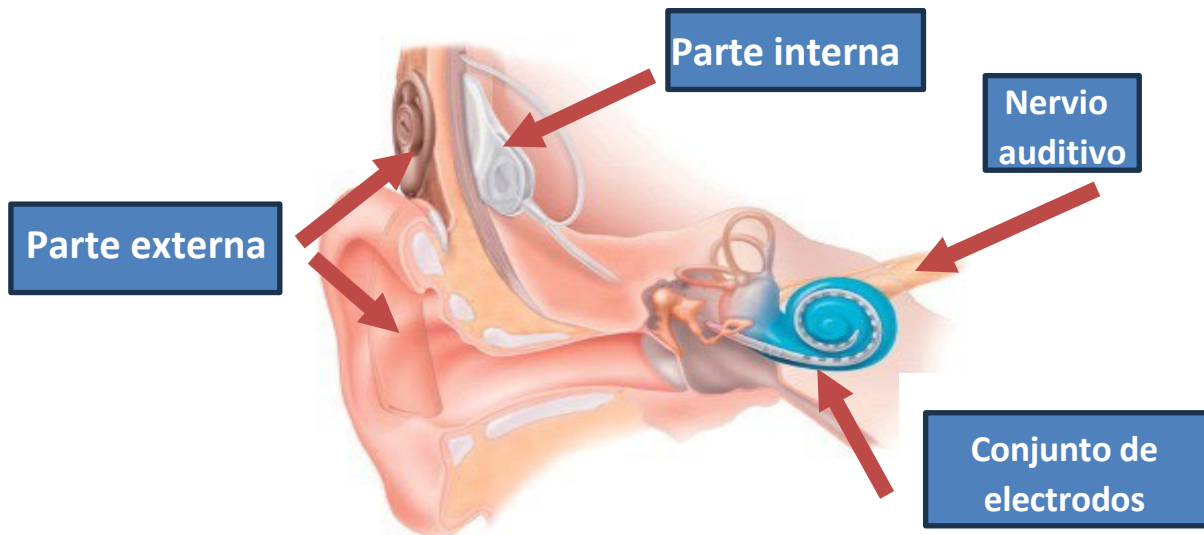
Oído interno:

El oído interno tiene una parte llamada cóclea, que se parece a la concha de un caracol. Está llena de líquido y pequeños sensores llamados células ciliadas. Cuando los huesos del oído medio se mueven, sacuden el líquido de la cóclea. Esto dobla las células ciliadas y crea señales que viajan a lo largo del nervio auditivo hasta el cerebro.

Deficiencia del nervio coclear:

Algunas personas tienen una afección llamada deficiencia del nervio coclear (CND, en inglés), lo que significa que su nervio auditivo no está completamente formado. Para estas personas, un implante coclear puede no ayudar mucho a aprender a hablar.

Cómo funciona un implante coclear



Un **implante coclear (implante coclear)** tiene dos partes principales. Una parte se pone en la parte exterior de la oreja y la otra parte se coloca dentro de la oreja durante la operación. El extremo de la parte dentro del oído tiene algo llamado **un conjunto de electrodos**, que se introduce en la cóclea para ayudar a enviar el sonido al nervio auditivo.

Partes exteriores (transmisor):

El **micrófono** capta los sonidos de su entorno.

El **procesador de voz** convierte esos sonidos en una señal digital.

La señal se envía a través de un cable a una pequeña pieza llamada **bobina**.

Partes internas (receptor):

La señal viaja a través de la piel desde la bobina hasta el **implante** dentro de la cabeza.

El implante transforma la señal en una **señal eléctrica**.

Conjunto de electrodos:

Esta señal eléctrica va al **conjunto de electrodos dentro de** la cóclea.

Los electrodos envían la señal sonora al **nervio auditivo**, que la transporta al cerebro.

Nervio auditivo:

El nervio auditivo envía la señal al cerebro.

El cerebro entiende esta señal como sonido.

A diagram of a piano keyboard. The keys are represented by black and white rectangles. A label 'DO CENTRAL' in a box points to the white key in the center of the keyboard, which is middle C.

Máximos para la claridad



7

¿Quién puede obtener un implante coclear?

Los implantes cocleares son para personas que tienen muchos problemas de audición, incluso cuando usan un buen audífono. Un implante coclear podría ayudar si los audífonos no hacen que el habla sea lo suficientemente clara como para entenderla. Para obtener los mejores resultados, el dispositivo debe usarse todos los días. Es posible que algunos niños no oigan bien, incluso con un implante coclear, si su oído interno o nervio auditivo no se desarrollaron de la manera correcta.

Pautas de la FDA:

Un niño puede obtener un implante coclear si cumple con lo siguiente:

- 👂 tener al menos 9 meses de edad;
- 👂 tener pérdida auditiva grave o profunda**
- 👂 el habla o el lenguaje no mejoran con un audífono;
- 👂 estar lo suficientemente sano como para someterse a una operación;
- 👂 tener una familia dispuesta a usar el implante a tiempo completo y asistir a terapia del habla;
- 👂 tener al menos 5 años y tener pérdida auditiva en un solo oído.

Nota: una nueva investigación muestra que algunos niños que no cumplen con estas pautas aún pueden beneficiarse de un implante coclear. Cada niño es diferente. Analizaremos cada caso y hablaremos con su compañía de seguros si es necesario.

Pasos para obtener un implante coclear:

Su hijo tendrá algunas citas con nuestro equipo de audición (audiología). Evaluaremos qué tan bien oye con y sin sus audífonos. Se reunirá con un médico para hablar sobre la operación y saber qué está causando la pérdida auditiva. A su hijo se le tomarán imágenes de los oídos (resonancia magnética o tomografía computarizada). También se hará una prueba del habla y el lenguaje para ver cómo le está yendo a su hijo con el habla y la comprensión. Luego, hablaremos sobre lo que puede hacer la terapia.



Información importante antes de la cirugía de implante coclear

- 📞 Un miembro del equipo de cirugía le llamará para decirle en qué día y a qué hora debe presentarse antes de la operación. Por favor, asegúrese de que tenemos su número de teléfono correcto.
- 📞 Al menos 2 semanas antes de la operación, llame a la Oficina Financiera de Otorrinolaringólogos al (984) 974-4086 para asegurarse de que su seguro haya aprobado la operación.
- 📞 El día antes de la operación, nuestro equipo le llamará para confirmar la hora exacta de la operación.
- 📞 Si su hijo se enferma (como un resfriado, un virus estomacal, síntomas de gripe o fiebre) en los 3 días anteriores a la operación, llame al consultorio de otorrinolaringología al (984) 974-6484 de inmediato.
- 📞 No le dé a su hijo aspirina ni medicamentos con aspirina durante 2 semanas antes de la operación. La aspirina puede causar más sangrado.
- 📞 No debe comer después de la medianoche de la noche anterior a la operación. Su hijo solo puede tomar pequeños sorbos de líquidos claros (como agua o jugo de manzana) la mañana de la operación.
- 📞 La operación de implante coclear suele durar de 3 a 4 horas. La mayoría de los niños se van a casa el mismo día, pero los padres deben estar preparados para quedarse a pasar la noche por si acaso.
- 📞 Su hijo usará ropa de hospital durante la operación. Lleve ropa cómoda para que se la ponga cuando vaya a casa. Una camisa que se abotona o cierra con cremallera por delante es mejor porque el vendaje será demasiado grande para una camiseta normal.
- 📞 Un miembro del personal de enfermería le mostrará cómo cuidar el vendaje en casa. Mantenga el área limpia y seca hasta que el médico retire el vendaje. Esto suele ocurrir 2 semanas después de la operación.
- 📞 Si le preocupan los puntos, llame a la oficina de otorrinolaringología al (984) 974-6484.
- 📞 Aproximadamente 2 semanas después de la operación, activaremos el implante coclear. Esto sucede en la misma visita que la de seguimiento con el otorrinolaringólogo. Su hijo aún puede usar un audífono en el otro oído.

Riesgos de la operación de implante coclear

Antes de la operación, el cirujano de su hijo hablará con usted sobre los posibles riesgos. Algunos de estos pueden incluir:

Riesgos de la operación de implante coclear:

- 🔗 pérdida de la audición que le queda (pero el implante coclear sirve para mejorar la audición);
- 🔗 mayor probabilidad de contraer meningitis (una infección grave alrededor del cerebro;)
- 🔗 movimientos faciales no deseados (esto puede suceder en personas con diferentes formas de oído interno);
- 🔗 hinchazón cerca del implante;
- 🔗 piel dolorida, enrojecida o dañada alrededor del implante: esto podría requerir más tratamiento, otra operación o incluso la extracción del implante;
- 🔗 Los electrodos (parte del implante) pueden salirse de su lugar;
- 🔗 Es posible que la operación no funcione según lo planeado;
- 🔗 Es posible que las piezas del implante dejen de funcionar y deban reemplazarse;
- 🔗 Es posible que el implante coclear no funcione de la manera correcta, o que su hijo escuche sonidos extraños o demasiado fuertes; en ese caso, es posible que se necesite otra operación.

Otros riesgos que pueden ocurrir con cualquier operación de oídos:

- 🔗 dolor en el lugar donde se inserta el implante;
- 🔗 dolor de cuello;
- 🔗 entumecimiento o pérdida de sensibilidad en la cara;
- 🔗 cambios en el gusto;
- 🔗 fuga de líquido del cerebro (llamada fuga de líquido cefalorraquídeo);
- 🔗 sensación de mareo;
- 🔗 zumbido en los oídos (llamado tinnitus);
- 🔗 sangrado, acumulación de líquido o infección en el lugar de la operación
- 🔗 sarpullido.

Riesgos de una operación en general:

- 🔗 dolor, cicatrices, sangrado o infección;
- 🔗 reacciones a la anestesia (el medicamento que ayuda a su hijo a dormir durante la operación), que pueden afectar el corazón, los pulmones, los riñones, el hígado o el cerebro.

Información sobre la vacuna contra la meningitis

La meningitis bacteriana es una infección grave del cerebro y del líquido que lo rodea.

Puede hacer que las personas se enfermen gravemente. Las personas con implantes cocleares tienen una mayor probabilidad de contraer esta infección, pero el riesgo sigue siendo pequeño. Para ayudar a mantenerse seguros, **los niños y adultos con implante coclear deben recibir ciertas vacunas.**

Existen vacunas que protegen contra las bacterias que causan la meningitis. Estas inyecciones ayudan al cuerpo a combatir las infecciones.

Reglas de la vacuna CCIC para candidatos a implantes:

- 👂 **Los niños menores de 5 años** deben recibir las mismas vacunas antineumocócicas (**PCV20**) en el horario correcto para su edad. También deben recibir la vacuna contra la **gripe H** según el horario adecuado para su edad.
- 👂 **Los niños de 2 a 18 años** que **NO** recibieron la vacuna PCV20 deben recibir una dosis de **PCV20 o PPSV23.**

[Hay más información disponible en el sitio web de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades](https://www.cdc.gov/vaccines/vpd/mening/public/dis-cochlear-faq-gen.html)

[https:// www.cdc.gov/vaccines/vpd/mening/public/dis-cochlear-faq-gen.html](https://www.cdc.gov/vaccines/vpd/mening/public/dis-cochlear-faq-gen.html)

Atención de seguimiento:

Incluso con las vacunas, la meningitis puede ocurrir. Por eso es importante consultar a **un médico de inmediato** si un niño o adulto con un implante coclear tiene:

- 👂 **infección de oído;**
- 👂 **fiebre sin causa conocida;**
- 👂 **líquido que gotea** del oído o un líquido acuoso que sale de la nariz;
- 👂 **síntomas extraños** en el oído con el implante.

Las infecciones deben tratarse rápidamente para evitar que se propaguen y causen meningitis. Si algo no parece estar bien, haga que un **especialista (otorrinolaringólogo u otólogo)** revise el oído.

Qué esperar el día de la activación

Después de la operación:

- 👂 Los puntos sanarán en aproximadamente **2 semanas**. Después de eso, regresará a nuestra oficina para **activar el implante coclear** y programarlo. A esto se le llama **mapeo**.
- 👂 El **primer mapa** es solo el comienzo. Su hijo necesitará **varios mapas** para ayudarlo a escuchar mejor. Estos se realizarán durante sus primeras visitas.

Lo que sucede en la primera visita de mapeo (alrededor de 2 horas):

- 👂 Colocaremos las **partes exteriores** del procesador de sonido.
- 👂 Crearemos un **mapa cómodo** que funcione para su hijo. Tendrás más mapas para llevar a casa.
- 👂 Le explicamos **cómo funciona el dispositivo** y cómo cuidarlo.
- 👂 También terminaremos el **registro** y la **documentación** necesaria.

Durante el mapeo o programación:

- 👂 El implante coclear se conecta a una **computadora**.
- 👂 El implante dentro del oído se pone a prueba con **sonidos suaves** que su hijo no puede escuchar.
- 👂 Es posible que a los **niños mayores** se les pida que **levanten la mano** cuando escuchen un sonido.
- 👂 **Los niños más pequeños** pueden **jugar un juego** cuando escuchan un sonido. Los padres ayudan prestando atención a las señales de que su hijo está escuchando, como mirar a su alrededor, sonreír o dejar de hacer lo que está haciendo.
- 👂 Cada niño es diferente. Algunos pueden llorar, sonreír o no reaccionar en absoluto. Es normal.

Compartir el gran momento:

Sabemos que esta primera activación es un momento especial que tal vez desee compartir con la familia. Estaremos encantados de **grabar un vídeo** o **programar una videollamada** para que sus seres queridos puedan formar parte de ella.

Limite la cantidad de adultos que vienen en persona. Nuestras salas de programación son pequeñas y queremos mantener las cosas tranquilas y cómodas para su hijo.



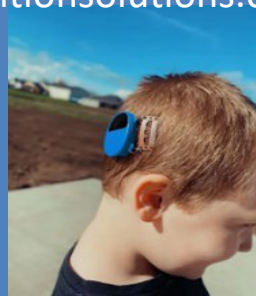
El éxito comienza con los ojos abiertos, los oídos puestos

Los implantes cocleares funcionan mejor cuando los niños los usan todo el día mientras están despiertos. Los imanes dentro y fuera de la cabeza deben conectarse para que el implante funcione.

Si el imán se cae, su hijo no escuchará nada.

Pinzas para el cabello de CI Retention Solutions

Buscar: ciretentionsolutions.com



Cinta adhesiva de doble cara



Clip de camisa con cordón

Visite etsy.com y busque «The BeBop Shop»



Cintas de pelo

hearinghenry.com



Visite etsy.com, busque
«Ear suspenders»

Gorras de piloto

Visite etsy.com, busque
«Anchor your hearing»



Cada niño es diferente. Lo que funciona para uno puede no funcionar para otro. Su audiólogo le ayudará a encontrar la mejor opción para la edad y las necesidades de su hijo. Encontrar la forma correcta de mantener el dispositivo en su lugar puede llevar varios intentos.

Expectativas

Los implantes cocleares ayudan a los niños a oír los sonidos y el habla en su vida cotidiana. Pero incluso con el implante, siguen siendo sordos cuando el procesador está apagado. Aprender a escuchar requiere tiempo y paciencia.

- 👂 La mayoría de los niños no entenderán el habla de inmediato. Es normal.
- 👂 Los niños sin pérdida auditiva suelen tardar un año en aprender a hablar. Por lo tanto, los niños con implante coclear también necesitan mucho tiempo y práctica.
- 👂 Cuanto más escucha su hijo, más aprende. Hable y lea a su hijo todos los días.
- 👂 Los terapeutas del habla pueden ayudarle a enseñarle el lenguaje a su hijo.
- 👂 Su hijo debe usar el procesador todo el día, todos los días.
- 👂 Sea paciente: se necesita tiempo para escuchar, comprender y luego hablar.

Programación de activación y mapeo

El día que encendamos el implante coclear (llamado día de activación), su hijo recibirá cuatro programas en el dispositivo. El primer programa (P1) es el más suave. Su hijo debe usar P1 durante los primeros 2 o 3 días, luego pasar a P2, luego a P3 y finalmente a P4, cambiándolo cada pocos días.

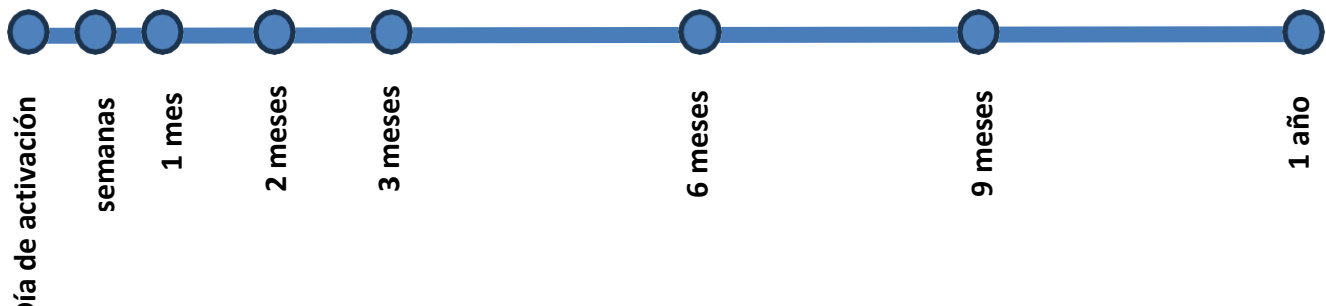
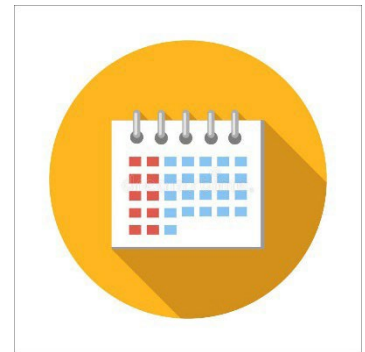
Plan de citas del primer año:

- 📅 **Día de activación:** activar el implante coclear (2 semanas después de la operación)
- 📅 **Visita de 2 semanas:** nuevos programas con sonidos más fuertes
- 📅 **1 mes:** primera prueba de audición con implante coclear
- 📅 **2 meses:** otra prueba de audición y ajustes
- 📅 **3 meses:** más pruebas y control del progreso
- 📅 **6 meses:** igual que la de 3 meses
- 📅 **9 meses:** se puede omitir si todo va bien
- 📅 **1 año:** prueba de audición y habla

Las pruebas del habla y el lenguaje también se realizarán durante los primeros años para controlar el crecimiento de su hijo.

Después del primer año:

- 📅 Los niños menores de 10 años regresan cada 6 meses.
- 📅 Los niños de más de 10 años regresan una vez al año.
- 📅 Acuda antes si nota cambios en la audición o problemas con el dispositivo.



Información del dispositivo

Los implantes cocleares tienen partes internas y externas. Las piezas pueden tener un aspecto diferente según la marca. Todas las marcas aprobadas funcionan bien.

Le daremos folletos con información sobre cada uno. El médico cirujano podría recomendar uno en función de la forma del oído interno de su hijo.



(800) 483-3123

(919) 572-2222

(877) 829-0026

cochlear.com medel.com advancedbionics.com

Garantías:

- 🔗 implante interno: 10 años;
- 🔗 procesador de voz: 5 años;
- 🔗 baterías y cargadores: 1 año.

Le darán un reemplazo gratuito por oído si el procesador se pierde o se daña gravemente (si lo masticara una mascota, por ejemplo).

Después de la garantía:

- 🔗 es posible que pueda comprar una garantía extendida;
- 🔗 algunos seguros de hogar cubren la pérdida de procesadores;
- 🔗 Medicaid a menudo ayuda con las reparaciones. El seguro privado varía;
- 🔗 también puede consultar el Programa de ayuda de CCCDP si reúne los requisitos.

Obtendrá dos juegos completos de equipos, lo que significa tener siempre una copia de seguridad. Lleve ambos a las citas.

¿Cuánto tiempo durará el implante?

La parte interior está hecha para durar mucho tiempo, pero no sabemos si durará para siempre. Podría dejar de funcionar por la edad o por un fuerte golpe en la cabeza. Asegúrese de que su hijo use un casco cuando ande en bicicleta o practique deportes.

Todo el sistema de implante coclear cuesta alrededor de \$70,000, pero la mayor parte está cubierta por el seguro. Es posible que tenga que pagar algunas piezas una vez que finalice la garantía.

Opciones de comunicación

Algunos niños pueden tener metas diferentes. El implante coclear es una herramienta que ayuda con la audición. Algunos niños necesitan usar o sus familias eligen usar diferentes formas de comunicarse. Entre ellas se encuentran:

- lenguaje hablado;
- palabra complementada (cued speech) (señas con las manos que ayudan a leer los labios);
- lenguaje de señas;
- dispositivos para niños que tienen retrasos o problemas para aprender a hablar.

Le ayudaremos a encontrar la mejor manera de ayudar a su hijo a crecer y aprender que coincida con sus metas.

Apoyo a las familias

BEGINNINGS of NC: un grupo sin fines de lucro para ayudar a los padres. Brindan información, apoyo, recursos y referencias, sin prejuicios, a los padres para satisfacer las diferentes necesidades de los niños con pérdida auditiva. Los servicios son gratuitos para los padres en el estado de Carolina del Norte, apoyando las necesidades de un niño desde el nacimiento hasta los 21 años.
<http://www.ncbegin.org>

HITCH-UP: un grupo de apoyo familiar para padres y familiares de niños sordos o con problemas de audición. <http://www.nchitchup.org>

Alexander Graham Bell Association for the Deaf and Hard of Hearing (Asociación Alexander Graham Bell para Sordos e Hipoacúsicos): un grupo que brinda información y apoyo a las personas y familias que eligen el lenguaje hablado. www.agbell.org

Servicios de comunicación para sordos e hipoacúsicos: una organización local que ofrece clases de lenguaje por señas (American Sign Language, ASL) (sesiones de 8 semanas). Las clases se ofrecen en persona o en vivo en línea (sesiones de 2 horas). www.csdhh.org

Preguntas frecuentes

¿Qué es un implante coclear?

Un implante coclear es un dispositivo que se coloca en el oído durante una operación para ayudar a una persona sorda a oír el sonido.

¿Cuándo se utilizaron por primera vez los implantes cocleares?

Los implantes cocleares se aprobaron por primera vez para adultos en 1985 y para niños en 1990.

¿Quién puede obtener un implante coclear?

Niños y adultos que cumplan con las reglas y estén lo suficientemente sanos para la operación.

¿Es difícil la operación?

La operación dura de 2 a 3 horas. La mayoría de los niños se van a casa el mismo día. El médico coloca un dispositivo debajo de la piel detrás de la oreja y un cable en la cóclea.

¿Es como la audición normal?

No, es diferente. Es un oído eléctrico. Su cerebro necesita tiempo para aprender los nuevos sonidos.

¿Debería mi hijo recibir uno o dos implantes cocleares?

Lo mejor es oír con los dos oídos. Le ayudaremos a decidir qué es lo mejor.

¿Se puede quitar o reemplazar el implante coclear?

Sí, si es necesario. La mayoría de los niños vuelven a oír bien después de un reemplazo.

¿Se debe usar el implante coclear por la noche?

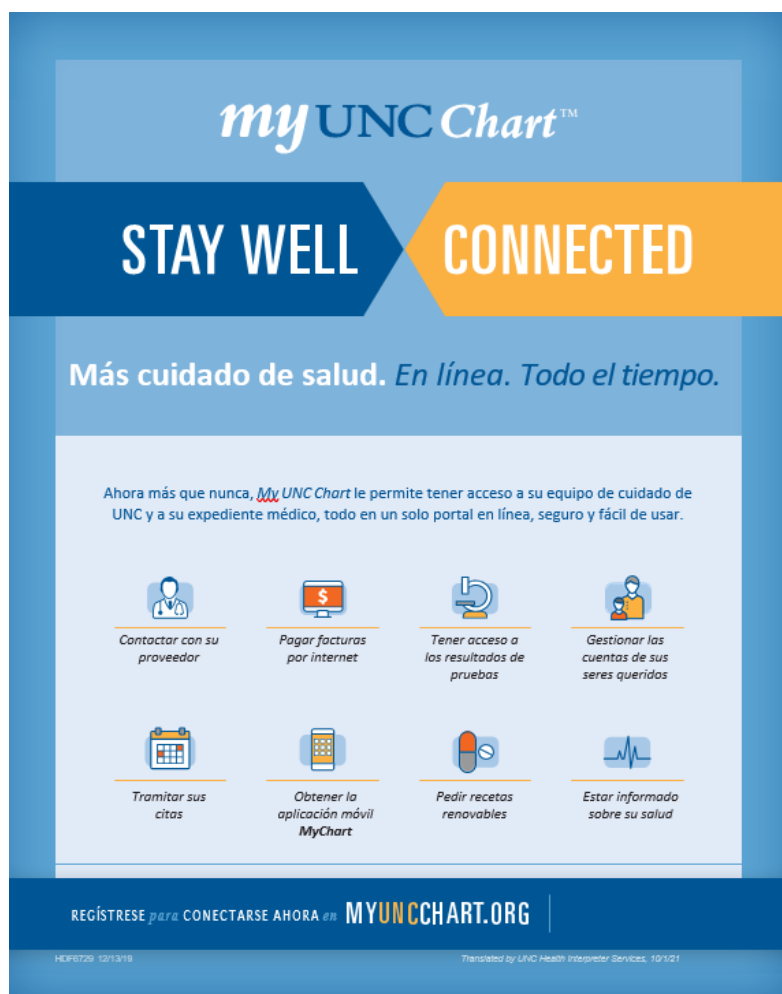
No. Quíteselo por la noche y deje que la piel descanse. Cargue las baterías y guarde el procesador en una caja seca.

¿Puede mi hijo usarlo mientras juega?

Sí, pero use cascos por seguridad. Evite los deportes bruscos. Pregunte cómo impermeabilizar el dispositivo de su hijo.

¿Todavía tiene preguntas?

Comuníquese con su proveedor a través de
My UNC Chart.



The graphic is a promotional poster for My UNC Chart. At the top, it features the logo "myUNC Chart™". Below the logo, there are two large, overlapping arrow-shaped banners: a dark blue one on the left that says "STAY WELL" and an orange one on the right that says "CONNECTED". Underneath these banners, the text reads "Más cuidado de salud. En línea. Todo el tiempo." followed by a paragraph: "Ahora más que nunca, My UNC Chart le permite tener acceso a su equipo de cuidado de UNC y a su expediente médico, todo en un solo portal en línea, seguro y fácil de usar." Below this text is a grid of eight icons, each with a corresponding service description in Spanish: 1. Doctor icon: "Contactar con su proveedor"; 2. Dollar sign on a screen icon: "Pagar facturas por internet"; 3. Microscope icon: "Tener acceso a los resultados de pruebas"; 4. Family icon: "Gestionar las cuentas de sus seres queridos"; 5. Calendar icon: "Tramitar sus citas"; 6. Smartphone icon: "Obtener la aplicación móvil MyChart"; 7. Pill icon: "Pedir recetas renovables"; 8. ECG line icon: "Estar informado sobre su salud". At the bottom of the graphic, a dark blue bar contains the text "REGÍSTRESE para CONECTARSE AHORA en MYUNCCHART.ORG". Small text at the very bottom left reads "HOF0726 12/13/19" and at the bottom right reads "Translated by UNC Health Interpreter Services, 10/1/21".

myUNC Chart™

STAY WELL **CONNECTED**

Más cuidado de salud. *En línea. Todo el tiempo.*

Ahora más que nunca, My UNC Chart le permite tener acceso a su equipo de cuidado de UNC y a su expediente médico, todo en un solo portal en línea, seguro y fácil de usar.

- Contactar con su proveedor
- Pagar facturas por internet
- Tener acceso a los resultados de pruebas
- Gestionar las cuentas de sus seres queridos
- Tramitar sus citas
- Obtener la aplicación móvil MyChart
- Pedir recetas renovables
- Estar informado sobre su salud

REGÍSTRESE para CONECTARSE AHORA en MYUNCCHART.ORG

HOF0726 12/13/19 Translated by UNC Health Interpreter Services, 10/1/21

Gracias por elegir UNC y el
Centro de implantes
cocleares para niños de UNC.